

**pt**
**Instruções de utilização para cânulas descartáveis para biópsia full-sCore® DNG-2020 para utilização com instrumento para biópsia Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000)**

**vi**
**Cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020**

**Explicação dos símbolos de segurança utilizados:** Nestas instruções de utilização as instruções importantes estão assinaladas com símbolos. Estas instruções são condições prévias para que sejam evitados riscos para o paciente, para o pessoal técnico e para terceiros. A sua função é também evitar danos ou falhas de funcionamento na cânula de biópsia.

**i** **INSTRUÇÃO**

**!** **ATENÇÃO**

**vi** **CONSULTAR INSTRUÇÕES**

**Indicações para uso:** As agulhas e sistemas de biópsia médica Möller são usados para a recolha de amostras e aspiração de tecidos por biópsia. As diferentes espessuras da parede, diâmetros, geometrias da ponta e técnicas de corte dos diferentes tipos de agulhas ocas e dos sistemas de agulha afetam a qualidade da amostra da biópsia.

**Indicações:** A cânula de biópsia descartável full-sCore DNG-2020 destina-se exclusivamente às biópsias em tecidos moles e tecidos de órgãos internos e moles, como fígado, rim, seio, pulmão e diversas lesões de partes moles, e deve ser usada com o instrumento de biópsia Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000).

**Contraindicações:** A utilização deste produto, em particular em pacientes que sofram de alergia ao níquel, de problemas com coagulação ou em pacientes que sejam tratados com anticoagulantes, fica ao critério do médico assistente.

**Grupo-alvo de pacientes:** O produto é apropriado para todos os pacientes que, a critério do médico, possam ser tratados mantendo-se a sua finalidade de uso, indicações, contraíndicações, avisos e medidas de precaução.

**Aplicação:**

- A utilização destas cânulas descartáveis para biópsia full-sCore® DNG-2020 com o respetivo instrumento para biópsia Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000) só é permitido a médicos especializados licenciados, que estejam familiarizados com possíveis efeitos secundários, com diagnósticos típicos, limitações, indicações e contraíndicações das biópsias por agulha.

- Antes da realização de uma biópsia por agulha, verifique se a embalagem da cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 está intacta e o respetivo prazo se validade. Utilize apenas produtos cuja embalagem está intacta. Abra a embalagem tomando medidas assépticas.

- !** Não utilize nenhum produto cuja embalagem já tenha sido aberta, danificada ou esteja húmida.

- Retire da embalagem a cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020. A cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 é fornecida pronta a usar, com o distanciador (B) montado (veja fig. 2).

- Aplique a cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 (veja fig. 2 e 3) como se segue: Abra a tampa (A) (veja fig. 2) do mecanismo automático para biópsia e aplique a cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020. Puxe o distanciador (B) (veja fig. 3), enquanto está a fechar a tampa (A) (veja fig. 3) novamente; a tampa deverá engatar. Remova a capa protetora da agulha.

- !** Aplique a cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 sempre com o distanciador no aparelho de dispar sem que este esteja puxado. Antes de ativar o mecanismo de mola do instrumento de biópsia, remova o distanciador.

- Após ter procedido conforme as indicações do ponto 4, acione o mecanismo de mola duas vezes (para tal veja as instruções de utilização do RBG-1000-10-1000) e controle a ponta do estilete (1) e o gume da cânula (2) quanto a danos (veja fig. 4). Agora o aparelho está pronto para a punção.

**i** Os pontos 5-8 descrevem um exemplo de utilização. Fica ao critério do utilizador decidir qual é o método indicado para o seu paciente. O método utilizado é da responsabilidade do utilizador.

- Introduza a agulha no paciente até que a ponta da agulha se encontre no local onde será feita a punção. Se necessário utilize equipamento de imagiologia.

- Aperte o botão de segurança (C) da esquerda para a direita (de LOCKED para UNLOCKED), veja fig. 2). Agora o aparelho está pronto para a incisão.

- Acione um dos botões de disparo (D) (à frente ou atrás, veja fig. 2).

- Após a incisão e a rotação opcional da cânula na longitudinal, que pode facilitar o corte do tecido, retire a agulha do paciente.
- Coloque a amostra de tecido fora do corpo carregando mais uma vez o instrumento de biópsia.

- Se for necessário recolher mais amostras de tecido, puxe o instrumento para biópsia mais uma vez de forma que o mesmo esteja pronto para a punção. Repita os pontos 6-10.

- !** Nunca utilize a cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 caso a mesma esteja danificada ou apresente outros defeitos que afetem a utilização correta.

- i** Para uma profilaxia contra infeções, ao trabalhar, faça uso da esterilização, e entre outras, desinfete a pele do paciente. Se necessário utilizar cobertura esterilizada bem como luvas esterilizadas.

**Instruções gerais:**

• Armazene as cânulas descartáveis para biópsia full-sCore® DNG-2020 secas, em ambiente frio e protegidas da luz.

• O médico assistente é o responsável pela utilização correta e a realização do exame feito com este produto. (Estas instruções de utilização fornecem apenas informações gerais.)

• A cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 é um produto descartável esterilizado indicado para uma utilização única, e só deve ser utilizada em apenas um paciente. Não é permitido fazer uma nova esterilização da mesma ou reutilizá-la. A reutilização de artigos descartáveis implica o risco potencial de contaminação de paciente ou de quem os utiliza. Artigos contaminados podem causar danos físicos, doenças ou a morte do paciente. A limpeza, a desinfetção e a esterilização podem prejudicar decisivamente as propriedades do material e os parâmetros do produto, causando assim, uma completa falha do artigo.

• O descarte do produto deve ser feito de acordo com as normas do hospital ou as leis vigentes. Devido ao perigo de ferimentos e infeções, deve-se prestar atenção para que não sejam tocadas nas pontas e nos cantos pontudos dos instrumentos. Isso se aplica especialmente a produtos contaminados.

• A Möller Medical GmbH não se responsabiliza por danos resultantes do uso incorreto dos produtos, ou do uso dos mesmos por pessoal não autorizado.

• Qualquer incidente grave ocorrido em relação com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do EstadoMembro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido (somente para a União Europeia). Em outros países será procedido de acordo com as normas e/ou os procedimentos locais.

- !** A cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020 foi concebida para uma **única utilização**. Não é permitido a sua reutilização!

**cs**
**Návod k použití jednorázové bioptické kanyly full-sCore® pro použití s opakované použitelným bioptickým nástrojem Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000)**

**vi**
**Jednorázová bioptická kanyla full-sCore® DNG-2020**

**Vysvětlivky k použitým bezpečnostním symbolům:** V tomto návodu k použití jsou vizuálně označeny důležité pokyny. Tyto pokyny jsou předpokladem pro to, aby se vyloučilo ohrožení pacienta nebo obsluhujícího personálu a aby se zabránilo poškození nebo funkčnímu poškození bioptické kanyly.

**i** **UPOZORNĚNÍ**

**!** **POZOR**

**vi** **VIZ NÁVOD K POUŽITÍ**

**Zamýšlené použití:** Bioptické jehly a systémy Möller Medical se používají k odběru a aspiraci vzorků tkáně. Na kvalitu biopsií mají vliv různé tloušťky stěny, hrotů, měnění a metody řezu různých typů dutých jehel a systémů pro biopsii.

**Indikace:** Jednorázová bioptická kanyla full-sCore DNG-2020 je určena výhradně pro biopsii měkkých tkání a tkání měkkých vnitřních orgánů, například jater, ledvín, prsou, plic a různých měkkých lézí a používá se s bioptickým nástrojem Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000).

**Kontraindikace:** Provedení biopsie dutou jehlou s pomocí bioptických nástrojů, zejména u pacientů s alergií na nikel, poruchami krvevní srážlivosti nebo pancytopenií, kteří užívají přípravky na ředění krve, posudí ošetřující lékař.

**Cílová skupina pacientů:** Produkt je vhodný pro všechny pacienty, kteří mohou být ošetřeni dle uvážení lékaře a při dodržení stanoveného účelu, indikací, kontraindikací, varování a preventivních opatření.

**Použití:**

- Jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 s příslušným nástrojem Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000) směř používat jen specializaovní lékaři, kteří znají možné vedlejší účinky, typické nálezy, omezení, indikace a kontraindikace použití dutých bioptických jehel.
- Před provedením biopsie s dutou jehlou ověřte, že je obal nepoškozený, a rovněž zkontrolujte datum spotřeby jednorázových bioptických kanyl full-sCore® DNG-2020. Používejte jen produkty, jejichž balení není poškozeno. Balení otevřené jen při aseptických opatřeních.

- !** **POZOR:** Produkty, jejichž obal byl již otevřen, jsou poškozené nebo vlhké, nesmí být použity.

- Vyjměte jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 z obalu. Jednorázová bioptická kanyla full-sCore® DNG-2020 je dodávána připravená k použití s rozpěrkou (B) (viz obr. 2).

- Vložte jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 (viz obr. 2 a 3) následujícím způsobem: Otevřete kryt (A) viz obr. 2 automatického bioptického nástroje a vložte jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020. Vytáhněte nyní rozpěrku (B) (viz obr. 3), zatímco kryt (A) (viz obr. 3) opět zavřete - kryt musí zavcaknout. Odstraňte ochranný kryt jehly.

- !** Jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 vložte vždy s rozpěrkou do nenataženě pistole. Před spuštěním napínacího mechanismu bioptického nástroje vyjměte rozpěrku.

- Po provedení kroků uvedených v bodě 4 spusťte napínací mechanismus bioptického nástroje dvakrát za sebou (viz návod k použití RBG-1000-10-1000) a zkontrolujte, zda nejsou hrot stiletu (1) a břit kanyly (2) (viz obr. 4) poškozené. Nyní je přístroj připraven k punkci.

- i** Následující body 5-8 popisují příklad použití. Uživatel rozhodne o správném postupu pro daného pacienta a je za něj odpovědný.

- Zaveďte jehlu až na místo, ze kterého má být provedena punkce, v případě potřeby pod kontrolou zobrazovací techniky.

- Pojistku (C) stiskněte směrem zleva doprava (z LOCKED na UNLOCKED) (viz obr. 2). Přístroj je nyní připraven k punkci.

- Stiskněte nyní obě spouště (D) (vpředu nebo vzadu, viz obr. 2)

- Po odběru a volitelně otočení kanyly okolo podélné osy, což usnadňuje odnětí tkáně, jehlu z pacienta vytáhněte.

- Novým natažením bioptického nástroje uvolněte vzorek tkáně.

- Pokud je třeba odebrat další vzorky, opět nástroj natáhněte, aby byl opět připraven k punkci. opakujte body 6 až 10.

- !** Jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 nikdy nepoužívejte, pokud je poškozená nebo vykazuje vady, které znemožňují její řádné použití.

- i** K profylaxi infekce zachovejte sterilní prostředí, mimo jiné dezinfekce kůže, příp. sterilní zarytí a sterilní rukavice.

**Obecné pokyny:**

• Jednorázovou bioptickou kanylu full-sCore® DNG-2020 uchovávejte v suchu, chladu a temnu.

• Ošetřující lékař odpovídá za řádné použití a provedení vyšetření s tímto produktem (tento návod k použití představuje jen obecný návod).

• Tato jednorázová kanyla full-sCore® DNG-2020 je sterilním produktem na jedno použití určeným pro použití u jednoho pacienta. Opakovaná sterilizace nebo opakované použití není povoleno. Opakované použití produktů určených k jednorázovému použití představuje možné riziko infekce pro pacienty nebo obsluhu. Kontaminované produkty mohou způsobit poškození, onemocnění nebo smrt pacienta. Čištění, dezinfekce a sterilizace mohou ovlivnit zásadní vlastnosti materiálu a parametry produktu natolik, že to způsobí selhání produktu.

• Likvidace se provádí podle nařízení pro nemocnice nebo podle platných zákonů. S ohledem na nebezpečí infekcí a zranění je nutné dbát na to, aby nedošlo ke kontaktu s hroty nebo ostrými hranami nástrojů. To platí zejména pro kontaminované produkty.

• Společnost Möller Medical GmbH odmítá jakékoli ručení za škody, které by vznikly neodborným použitím produktů nebo které by vznikly v důsledku použití produktů ze strany neodborného personálu.

• Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, musí být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel nebo pacient usazen (pouze pro Evropskou unii). V ostatních zemích se postupuje podle místních předpisů a/ nebo postupů.

- !** Jednorázová bioptická kanyla full-sCore® DNG-2020 je určena jen k **jednorázovému použití** a nesmí být používána opakovaně!

**sk**
**Návod na použitie full-sCore® jednorazových kanyl na biopsiu DNG-2020 pre použitie so znovu použiteľným bioptickým nástrojom Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000)**

**vi**
**full-sCore® jednorázová kanyla na biopsiu DNG-2020**

**Vysvetlenie použitých bezpečnostných symbolov:** Dôležité pokyny sú v tomto návode na použitie vizuálne označené. Tieto pokyny sú nevyhnutným predpokladom pre vylúčenie nebezpečenstiev pre pacienta, prevádzkového personálu a tretích osôb, ako aj na predchádzanie poškodeniu alebo poruche kanyly na biopsiu.

**i** **POZNÁMKA**

**!** **POZOR**

**vi** **DODRŽUJTE NÁVOD**

**Určené použitie:** Bioptické ihly a systémy od firmy Möller Medical sa používajú na zber a odsávanie vzoriek tkaniva. Rôzne hrúbky steny, špičky, rozmary a techniky rezania rôznych typov dutých ihiel a bioptických systémov ovplyvňujú kvalitu bioptického materiálu.

**Indikácie:** Jednorázová bioptická kanyla full-sCore DNG-2020 je určená výlučne na odber vzoriek z mäkkých tkanív a tkanív mäkkých, vnútorných orgánov ako pečen, obličky, prsníky, pľúca a z lézií rôznych mäkkých častí bioptickým nástrojom Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000).

**Kontraindikácie:** Použitie tohto výrobku, a to najmä u pacientov s alergiou na nikel, poruchami zrážanlivosti krvi alebo u pacientov, ktorí sú liečení liekmi na zrážanlivosť krvi je na základe uváženia ošetrujúceho lekára.

**Cieľová skupina pacientov:** Výrobok je vhodný pre všetkých pacientov, ktorí môžu byť podľa uváženia lekára liečení v súlade s určeným účelom, indikáciami, kontraindikáciami, upozomeniami a bezpečnostnými opatreniami.

**Použitie:**

- Použitie full-sCore® jednorazových kanyl na biopsiu DNG-2020 s príslušným bioptickým nástrojom Möller Medical Blue (RBG-1000-10-1000) je povolené len špecializovaným lekárom, ktorí sú obznanení s možnými vedľajšími účinkami, typickými nálezmí, obmedzeniami, indikáciami a kontraindikáciami dutých ihiel na biopsiu.

- Pred vykonaním biopsie dutou ihlou skontrolujte nepoškodenosť obalu a dátum spotreby full-sCore® jednorazovej kanyly na biopsiu DNG-2020. Používajte len výrobky, ktorých balenie nie je poškodené. Otvárajte obal za použitia aseptických postupov.

- !** Nepoužívajte výrobky, ktorých balenie je už otvorené, poškodené alebo vlhké.

- Vyberte full-sCore® jednorazovú kanylu na biopsiu DNG-2020 z obalu. full-sCore® jednorázová kanyla na biopsiu DNG-2020 sa dodáva zložená s poistkou (B) (pozri obrázok 2).

- Vložte full-sCore® jednorazovú kanylu na biopsiu DNG-2020 (pozri obr. 2 a 3) nasledovne: Otvorte veko (A) (pozri obr. 2) automatického nástroja na biopsiu a vložte full-sCore® jednorazovú kanylu na biopsiu DNG-2020.

Teraz vytiahnite poistku (B) (pozri obr. 3), zatiaľ čo zatvárate veko (A) znova - veko sa musí zatlačiť. Odstráňte ochranný kryt ihly.

- !** Jednorázovú kanylu na biopsiu DNG-2020 vždy vložte s poistkou do nenapnutého bioptického dela. Pred použitím upínacieho mechanizmu bioptického nástroja odoberte poistku.

- Po prevedení bodov uvedených v bode 4, použite upínací mechanismus bioptického nástroja dvakrát (pozri návod na použitie RBG-1000-10-1000) a skontrolujte špičku stiletu (1) a skosenú hranu kanyly (2) (pozri obr. 4) na poškodenie. Zariadenie je teraz pripravené na punkciu.

- i** Nasledujúce body 5-8 opisujú príklad použitia. Používateľ rozhodne o správnom postupe pre príslušného pacienta a zodpovedá za to.

- Vložte ihlu do pacienta, až kým sa špička ihly nenachádza pred bodom, ktorý má byť punktuovaný. Ak je to potrebné za zobrazenia.

- Stlačte bezpečnostné tlačidlo (C) zľava doprava (z LOCKED na UNLOCKED, viď obr. 2). Zariadenie je pripravené na vpichnutie.

- Teraz stlačte jedno z dvoch spúšťačích tlačidiel (D) (predné alebo zadné, viď obr. 2).

- Po vpichnutí a voliteľnej rotácii kanyly okolo pozdĺžnej osi, ktorá môže pomôcť pri strihaní tkaniva, vytiahnite ihlu z pacienta.
- Distálne uvoľnené vzorku opätovným, jednorazovým nabitím bioptického nástroja.

- Ak je potrebné odobrať viac vzoriek, znovu natiahnite bioptický nástroj tak, aby bol pripravený na punkciu. Opakujte body 6-10.

- !** Nikdy nepoužívajte full-sCore® jednorazovú kanylu na biopsiu DNG-2020 v prípade poškodenia alebo iných defektov, ktoré ovplyvňujú jej správne použitie.

- i** Pri infekčnej profylaxii pracujte sterilne, o.i. dezinfikujte pokožku, popri prípade používajte sterilný kryt a sterilné rukavice.

**Všeobecné upozornenia:**

• Skladujte full-sCore® jednorazovú kanylu na biopsiu DNG-2020 na suchom, chladnom mieste chránenom pred svetlom.

• Ako ošetrujúci lekár ste zodpovedný za správne používanie a vykonanie vyšetrenia s týmto výrobkom (tento návod na použitie je iba všeobecná inštruktáž).

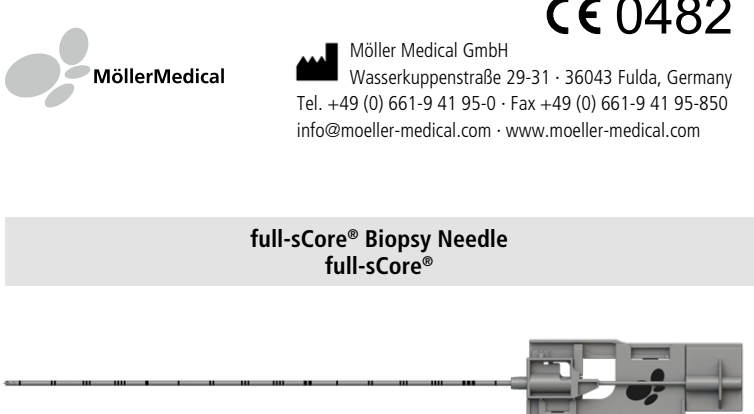
• Táto full-sCore® jednorazová kanyla na biopsiu DNG-2020 je sterilný jednorazový výrobok určený na použitie na jednom pacientovi. Resterilizácia alebo opätovné použitie je zakázané. Opätovné použitie jednorazových výrobkov nesie potenciálne riziko infekcie pre pacienta alebo operátora. Kontaminované výrobky môžu viesť k poškodeniu, chorobe alebo smrti pacienta. Čistenie, dezinfekcia a sterilizácia môžu ovplyvniť rozhodujúce vlastnosti materiálu a parametre výrobku do takej miery, že to vedie ku zlyhaniu výrobku.

• Likvidácia sa vykonáva v súlade s nemocničným predpisom alebo platnými zákonmi. Vzhľadom na riziko infekcie a poranenia je potrebné vyhnúť sa dotyku hrotov a ostrých hrán nástrojov. Platí to najmä pre kontaminované výrobky.

• Spoločnosť Möller Medical GmbH sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobkov alebo z dôvodu použitia výrobkov neoprávneným personálom.

• V prípade závažnej nehody spôsobenej pomockou sa táto udalosť ohlásuje výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom má tento používateľ alebo pacient bydlisko.

- !** Full-sCore® jednorazová kanyla na biopsiu DNG-2020 je určená iba na **jednorazové použitie** a nie je dovolená na opätovnú prípravu!



full-sCore® Einmalbiopsiekanüle DNG-2020
full-sCore® DNG-2020 disposable biopsy needles
Canule de biopsie à usage unique full-sCore® DNG-2020
Ago per biopsia monouso full-sCore® DNG-2020
Cânula de biopsia desecheable full-sCore® DNG-2020
Cânula descartável para biópsia full-sCore® DNG-2020
Jednorázová bioptická kanyla full-sCore® DNG-2020
full-sCore® jednorázová kanyla na biopsiu DNG-2020

Gebruchsanweisung beachten   Consult instructions for use   Consulter la notice d'utilisation
Consultare le istruzioni per l'uso   Consulter as instruções de utilização
Consultense las instrucciones de uso   Viz návod k použití   Postupujte podľa návodu na použitie

Chargenbezeichnung   Batch code   Code du lot   Codice di lotto
Código do lote   Código de lote   Šarže   Sériový kód

Bestellnummer   Catalogue number   Référence du catalogue   Riferimento di Catalogo
Número de catálogo   Número de catálogo   Obj. číslo   Číslo objednávky

Vor Nässe schützen   Keep dry   Conserver au sec   Conservare a secco
Conservar seco   Manténgase seco   Chraťte před vlhkem   Chráňte pred vlhkosťou

Vor Lichteinstrahlung schützen   Keep away from sunlight   Conserver à l'abri de la lumière du soleil
Conservare al riparo dalla luce solare   Manter afästado da luz solar   Manténgase fuera de la luz del sol
Chraťte před sluncem   Chráňte pred slnečným žiarením

Hersteller   Manufacturer   Fabricant   Fabricatore
Fabricante   Fabricante   Výrobce   Výrobca

Herstellungsdatum [JJJJ-MM-TT]   Date of manufacture [YYYY-MM-DD]   Date de fabrication [AAAA-MM-JJ]
Data di fabbricazione [AAAA-MM-GG]   Data de fabrico [AAAA-MM-DD]   Fecha de fabricación [AAAA-MM-DD]
Datum výroby [RRRR-MM-DD]   Dátum výroby [RRRR-MM-DD]

Verwendbar bis [JJJJ-MM-TT]   Use by [YYYY-MM-DD]   Utiliser jusqu'au [AAAA-MM-JJ]
Utilizzare entro [AAAA-MM-GG]   Prazo de validade [AAAA-MM-DD]   Fecha de caducidad [AAAA-MM-DD]
Použitelné do [RRRR-MM-DD]   Spotřebujte do [RRRR-MM-DD]

Mit Ethylenoxid sterilisiert   Sterilised using ethylene oxide   Méthode de stérilisation utilisant de l'oxyde d'éthylène   Sterilizzato mediante ossido di etilene   Esterilizado com oxido de etileno
Esterilizado utilizando oxido de etileno   Sterilizováno etylenoxidem   Sterilizácia etylénoxidom

Zur einmaligen Verwendung   Do not reuse   Ne pas réutiliser   Non riutilizzare
Não reutilizar   No reutilizar   Určeno k jednorázovému použití   Na jednorazové použitie

Nicht erneut sterilisieren   Do not resterilise   Ne pas restériliser   Non risterilizzare
Não voltar a esterilizar   No reesterilizar   Nelze opakované sterilizovat   Nesterilizujte znovu

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden   Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé   Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilizar se a embalagem estiver danificada   No ut ilizar si el envase está dañado
V prípade poškodeného balení nepoužívajte   Nepoužívajte, ak je obal poškodený

Achtung   Caution   Attention   Attenzione
Atenção   Precaución   Pozor   Pozor

Mengenangabe   Unit quantity in packaging   Nombre d'unités dans l'emballage
Numero di articoli nella confezione   Quantidade contida na embalagem
Cantidad de unidades por paquete   Údaje o množství   Udanie množstva

Mit Ethylenoxid sterilisiert   Sterilised using ethylene oxide   Méthode de stérilisation utilisant de l'oxyde d'éthylène   Sterilizzato mediante ossido di etilene   Esterilizado com oxido de etileno
Esterilizado utilizando oxido de etileno   Sterilizováno etylenoxidem   Sterilizácia etylénoxidom

Zur einmaligen Verwendung | Do not reuse | Ne pas réutiliser | Non riutilizzare

Não reutilizar | No reutilizar | Určeno k jednorázovému použití | Na jednorazové použitie

Nicht erneut sterilisieren   Do not resterilise   Ne pas restériliser   Non risterilizzare
Não voltar a esterilizar   No reesterilizar   Nelze opakované sterilizovat   Nesterilizujte znovu

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden | Do not use if package is damaged

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé | Non utilizzare se la confezione è danneggiata



